

## Profile Summary:

---

A Slovak translator has an experience in Slovak, Slovenian and Czech languages is looking for long term cooperation. Fulfilled with experience in translation and proofreading and has the right education and training opportunity to be one of your professional team.

## Education:

---

2003-2007: B.A in Information Technology Department at the Faculty of Economic Informatics, University of Economics in Bratislava, Slovakia

2007-2008 : Postgraduate degree in Business Information Systems, Information Technology Translation

2009-2011: Master's in Economics - Media, Communication and Business Administration Translation

2011-2012 : Post-Master's Software Technology Education and Training Program (OOTI) Translation at Stan Ackerman's Institute, Eindhoven University of Technology

## Specializes in:

---

Advertising / Public Relations, Art, Arts & Crafts, Painting, Computers: Systems, Networks, Internet, e-Commerce, Law: Contract(s), Linguistics, Transport / Transportation / Shipping, Business, Literature Engineering

## Training:

---

2012-2013: Certificate of passing General English Language Examination, State Language School in Bratislava, Slovakia

2011-2012: Certificate of passing English Language Examination for Translators, State Language School in Bratislava, Slovakia

2010-2011: Certificate of passing Business English Examination, State Language School in Bratislava, Slovakia

2009: Writing Legal Papers in English . Software Process Management, Software Process Improvement, Process Analysis

2008 – 2009: Technical Writing and Editing in English . Embedded Software Engineering

2007 – 2008: English - business terminology . Information Technology . Finance, Business, Economics, Management, Marketing, Accounting and Bookkeeping courses

2015-2016: Translation to Slovenian language

2014-2015: Translation into Czech language and culture

### Experience:

---

2003:Interpreter for the US Ambassador to Slovakia His Excellency, Theodore Russell (Ret.)

2007. Since January 2003, I've been working as a freelancer

2008-2009:Some of translation projects I have worked on: - contracts: 3 volumes - formal letters: 30,000 pages - cooperation proposal (pedagogy): 150 K words - memorandum: 22650 words - presentations : 1000 pages

2010:Teaching English and Slovak

2012 I was working as an E-Business Country Developer/In-house translator at Careerjet London where I was responsible Slovak translations, localization, SEO and general website- and mobile apps' development.

Between 2014 and 2013 I have been working for NHS London as a freelance translator and interpreter at their premises across London..

2015:Freelance translator

### References:

---

- laurentrodriguez@ar-traduction.fr
- jwirwicka@sdl.com
- olga.geister@gmail.com
- ls.translators@rrd.com
- zkj\_xt@163.com

### Personal details:

---

Name: Sofi Silvia

Date of birth: September 26, 1985

Nationality: Slovak

Address: Nižná Boca 102, 032 34, Slovakia

Mobil: 00421 948 216 072

Email: sofisilvia3@gmail.com